

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Выборнова Любовь Алексеевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 03.09.2018 17:45

Уникальный программный ключ:

c3b3b9c625f6c113af62a2c42ba9f9e05a3876e

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПОВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СЕРВИСА» (ФГБОУ ВО
«ПВГУС»)

Кафедра «Межкультурные коммуникации»

РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «Иностранный язык» (французский)

для обучающихся направления подготовки 09.06.01 "Информатика и вычислительная техника" направленности (профиля) "Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления"

Тольятти 2018

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) включена в основную профессиональную образовательную программу направленности (профиля) «Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления», направления подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника» решением Президиума Ученого совета Протокол № 4 от 28.06.2018 г.

Согласовано Начальник УМиПКВК _____



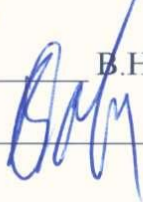
Е.В. Торгушина

28.06.2018 г.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) разработана в соответствии Федеральным государственным образовательным стандартом направления подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника» утвержденного приказом Минобрнауки РФ от 30.07.2014 г. № 875

Составил к.п.н., доцент Тарасова Е.В.
(ученая степень, звание, Ф.И.О.)

Согласовано Директор научной библиотеки _____  В.Н.Еремина

Согласовано Начальник управления информатизации _____  В.В.Обухов

Утверждена на заседании кафедры « Межкультурные коммуникации »
(наименование кафедры)

Протокол № 10 от « 15 » 06 2018 г.

И.о. заведующего кафедрой _____  к.п.н., доцент Тарасова Е.В.
(подпись) (ученая степень, звание, Ф.И.О.)

« 15 » 06 2018 г.

Согласовано Начальник УМиПКВК _____  Е.В. Торгушина

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1. Целью данного курса является подготовка к сдаче экзамена кандидатского минимума по иностранному языку и приобретение знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение целевой установки, а именно: умения самостоятельно читать на французском языке в оригинале литературу в соответствующей области знаний с различными целями: просмотра, ознакомления и углубленного изучения материала; осуществлять грамотный перевод прочитанного текста с французского языка на русский язык;

- излагать содержание прочитанного текста по широкому профилю специальности на русском и французском языках;

- вести беседу на французском языке на темы, предусмотренные программой вуза.

Языковой минимум представляет собой базовый инвентарь языка, на основании которого развиваются языковые умения и навыки во всех видах речевой деятельности, формирующих языковую компетенцию обучающегося.

Базовые языковые знания аспиранта включают понятия основных разделов иностранного языка в сопоставлении с родным языком, а именно: фонетики, грамматики, лексики.

Фонетика — наука о звуковой системе языка. Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам: интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового ударения, мелодия, паузация); словесному ударению.

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях.

Грамматика французского языка включает в себя два основных аспекта - морфологию и синтаксис. Предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. Морфология - наука о частях речи, т.е. о классах слов языка с их логико-грамматическими категориями. Синтаксис - учение о связи слов в речи, о структуре словосочетаний и предложений.

Лексика - словарный фонд языка. Лексический минимум составляет около 5500 единиц и включает общезыковую лексику, основа которой была заложена в средней школе, общенаучную и специальную лексику, полученную в вузовском курсе.

Дисциплина «Иностранный язык» входит, в базовую часть профессионального цикла ОПОП по направленности (профиля) "Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления", направления подготовки 09.06.01 "Информатика и вычислительная техника"

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

Код компетенции	Наименование компетенции	Специальность и (или) направление подготовки
1	2	3
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	09.06.01
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	09.06.01

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Результаты освоения дисциплины	Технологии формирования компетенции по указанным результатам	Средства и технологии оценки по указанным результатам
Знает: УК-3 важность поддержания эффективных взаимоотношений в коллективе; принципы эффективной коммуникации; методы и способы создания обстановки взаимного доверия и уважения в научной организации УК-4 методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках	Практические (семинарские) занятия, самостоятельная работа, семинар-дискуссия.	тестирование, собеседование
Умеет: УК-3 следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах УК-4 следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Практические (семинарские) занятия, самостоятельная работа, семинар-дискуссия.	тестирование, собеседование
Имеет практический опыт: УК-3 анализировать основные мировоззренческие и методологические проблемы, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающие при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; оценивать результаты коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; планировать деятельность в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; осуществлять работу в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач с	Практические (семинарские) занятия, самостоятельная работа, семинар-дискуссия.	тестирование, собеседование

использованием различных типов коммуникаций УК-4 анализировать научные тексты на государственном и иностранном языках; критически оценивать эффективность различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках использовать различные методы, технологии и типы коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках		
--	--	--

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части образовательной программы для направленности (профиля) "Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления", направления подготовки 09.06.01 "Информатика и вычислительная техника"

Ее освоение осуществляется в 1,2 семестре.

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Код компетенции(й)
	Предшествующие дисциплины для 38.06.01	
	отсутствуют	
	Последующие дисциплины	
1	Методология научных исследований	ОПК-1, ПК-3, УК-1, УК-3
2	Научно-исследовательская деятельность	ОПК-1, ОПК-8, ПК-1, ПК-3

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Распределение фонда времени по семестрам и видам занятий

Виды занятий	очная форма обучения	очно-заочная форма обучения	заочная форма обучения
Итого часов	<u>144</u> ч.	_____ ч.	_____ ч.
Зачетных единиц	<u>4</u> з.е.	_____ з.е.	_____ з.е.
Лекции (час)	-	-	-
Практические (семинарские) занятия (час)	40	-	-
Лабораторные работы (час)	-	-	-
Самостоятельная работа (час)	77	-	-
Курсовой проект (работа) (+,-)	-	-	-
Реферат (+,-) семестр	2	-	-
Экзамен, семестр /час.	2/27	-	-
Зачет семестр /час	1/-	-	-
Контрольная работа, семестр	-	-	-

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1.Содержание практических занятий

№	Наименование темы практических (семинарских) занятий	Объем часов	Форма проведения
1	Занятие 1 Основные правила чтения во французском языке.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
2	Занятие 2 Я и моя семья.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
3	Занятие 3 Моя научная карьера.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
4	Занятие 4 Образование во Франции.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
5	Занятие 5 Социально-культурная жизнь во Франции.	4/-	Тестирование, семинар-дискуссия,
Итого за 1 семестр		20/-	
6	Занятие 6 Работа на предприятии. Виды предприятий.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
7	Занятие 7 Информация и информатика.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
8	Занятие 8 Из истории развития компьютера.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
9	Занятие 9 Праздник науки.	4/-	семинар-дискуссия, тестирование
10	Занятие 10 Наука и новые технологии.	4/-	Тестирование, семинар-дискуссия,
Итого за 2 семестр		20/-	

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Технологическая карта самостоятельной работы студента

Код реализуемой компетенции	Вид деятельности студентов (задания на самостоятельную работу)	Итоговый продукт самостоятельной работы	Средства и технологии оценки	Объем часов
1	2	3	4	5
УК-3	Реферат по теме	доклад, индивидуальное задание,	письменная работа	20/-/-
УК-4	Вопросы для само изучения	доклад	собеседование	32/-/-
Итого за 1 семестр				52/-/-
УК-3	Реферат по теме	доклад, индивидуальное задание,	письменная работа	15/-/-
УК-4	Вопросы для само изучения	доклад	собеседование	10/-/25
Итого за 2 семестр				25/-/-

Рекомендуемая литература*Список основной литературы: 1**Списки дополнительной литературы: 2-9**Интернет-ресурсы: 1-7***Содержание заданий для самостоятельной работы****Темы рефератов**

Примерные темы рефератов.

1. Современная термодинамика. От тепловых двигателей до диссипативных структур.
2. Использование нетрадиционных энергоносителей в промышленности и энергетике.
3. Охрана труда.
4. Технология производства электроэнергии на АЭС.
5. Философия в энергоэффективности
6. Способы сохранения энергии: тепловой, электрической, химической и энергии других видов.
7. Выдающиеся французские ученые и изобретатели.
8. Вклад французской науки в мировой научный прогресс.
9. Современные компьютерные технологии.
10. Из истории развития компьютера.

Вопросы для самоконтроля

Ответьте на вопросы, составьте короткий рассказ о себе.

1. Comment est votre situation de famille?
2. Est-ce que votre famille est unie?
3. Où travaillez – vous?
4. Allez – vous souvent en missions?
5. Parlez de votre journée de travail?
6. De quoi vous occùpéz – vous au cours de votre journée de travaille?
7. Comment passez – vous votre loisir?
8. Aimez – vous beaucoup d’amis?
9. Où habitez – vous?
10. Aimez – vous votre ville natale?
11. Savez – vous l’histoire de votre ville?
12. Aimez – vous voyager?
13. Pratiquez – vous le sport?
14. Quelles villes francaises voulez – vous visiter?
15. Aimez – vous voyager un avion, en train, en auto?
16. Quand avez – vous terminé votre école secondaire?
17. Où faites– vous vos études?
18. Nous apprenons la langue étrangère
19. Mon métier
20. Ma famille
21. Mon éducation
22. Mes amis

Предложения для перевода

1. Вы уже говорите по-французски?
2. Ответьте, пожалуйста, кто там сидит?
3. Я по профессии инженер.
4. Вечером я хожу на курсы иностранных языков.
5. Я говорю на английском языке и уже хорошо понимаю по-французски.

6. Я работаю в институте два раза в неделю.
7. Звонит звонок, и занятия начинаются.
8. Сначала преподаватель проверяет домашнее задание, а затем новая тема.
9. Каждую неделю у нас 12 часов французского языка.
10. Вот в аудиторию входят студенты.
11. Учитель отвечает на все вопросы и объясняет правила.
12. В 12 часов дня мы идем на лекцию.
13. Они теперь постоянно живут в Тольятти.
14. А его жена? Она все еще работает?
15. Она отлично ведет домашнее хозяйство.
16. Он в командировке в Новгороде.
17. И кем он работает?
18. Это его притель. Я его знаю.
19. Мы идем по улице Пушкина.
20. Читай без ошибок!
21. Преподаватель учит меня французскому языку.
22. Профессор хвалит меня за работу.
23. Эта книга учителя. Она ему нужна.
24. У нее всегда много дел.
25. Мне 30 лет.
26. Его зовут Николай.
27. Он прилежный и способный ученик, учителя хвалят его всегда.
28. Когда он обычно приезжает домой?
29. Он идет на занятия утром.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины Инновационные образовательные технологии

Вид образовательных технологий, средств передачи знаний, формирования умений и практического опыта	№ темы / тема лекции	№ практического (семинарского) занятия/наименование темы	№ лабораторной работы / цель
Обсуждение проблемной ситуации	-	3,6,9	-
Разбор конкретных ситуаций	-	4,5	

В начале семестра обучающимся необходимо ознакомиться с технологической картой дисциплины, выяснить, какие результаты освоения дисциплины заявлены (знания, умения, практический опыт). Для успешного освоения дисциплины обучающимся необходимо выполнить задания, предусмотренные рабочей учебной программой дисциплины и пройти контрольные точки в сроки, указанные в технологической карте (раздел 11). От качества и полноты их выполнения будет зависеть уровень сформированности компетенции и оценка текущей успеваемости по дисциплине. По итогам текущей успеваемости обучающемуся может быть выставлена оценка по промежуточной аттестации, если это предусмотрено технологической картой дисциплины.

Основной формой освоения дисциплины является самостоятельная работа, практические занятия, консультации (в том числе индивидуальные), в том числе проводимые с применением дистанционных технологий.

На практических (семинарских) занятиях вырабатываются навыки и умения обучающихся по применению полученных знаний в конкретных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью и научно-исследовательской работой. По окончании изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация зачет, экзамен.

Регулярное посещение аудиторных занятий не только способствует успешному овладению знаниями, но и помогает организовать время, т.к. все виды учебных занятий распределены в семестре планомерно, с учетом необходимых временных затрат.

6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины на практических занятиях.

Практические (семинарские) занятия обучающихся обеспечивают:

- получение навыков составления докладов и сообщений, обсуждения вопросов по учебному материалу дисциплины;
- обсуждение вопросов в аудитории,
- выполнение практических заданий, ситуационных задач;
- подведение итогов занятий по рейтинговой системе, согласно технологической карте дисциплины.

Содержание практических занятий

Занятие 1. Основные правила чтения во французском языке.

La répétition

Règles de la lecture

1. L'accent dans le mot tombe toujours sur la dernière syllabe.
 2. Au bout des mots ne sont pas lus : “**e, t, d, s, x, z, p, g**” (excepté certaines exceptions), ainsi que les combinaisons de lettres “**es, ts, ds, ps**” : rose, nez, climat, trop, heureux, nid, sang; roses, nids, cadets.
 3. On ne lit pas la fin des verbes “**-ent**” : ils parlent.
 4. Au bout du mot n'est pas lu “**r**” après “**e**” (**-er**) : parler.
exceptions : dans certains noms et les adjectifs, par exemple : hiver [ivɛ :r], cher [ʃ ɛ :r], mer [mɛ :r], hier [jɛ :r].
 5. Au bout du mot n'est pas lu “**c**” après les voyelles nasales : un banc.
 6. La lettre “**I**” est lue toujours mollement.
 7. Les consonnes sonores sont prononcées toujours nettement et ne sont pas assourdis au bout du mot. Les voyelles inaccentuées sont prononcées nettement et ne se réduisent pas.
 8. Devant les consonnes [r], [z], [ʒ], [v], [vr] les voyelles de choc acquièrent la longitude: base [ba:z].
 9. Les lettres doubles d'accord sont lues comme un son : pomme [pom].
 10. La lettre “**s**” entre les voyelles donne le son [z]: rose.
 - Dans les autres cas – [s]: veste.
 - Deux «s» (ss) sont lus toujours comme [s]: classe [klas].
 11. La lettre “**x**” au début du mot entre les voyelles est lue comme [gz]: exotique [ɛ gzotik].
 - Non au début du mot la lettre “**x**” est prononcée comme [ks]: taxi [taksi].
 - Dans les adjectifs numéraux cardinaux est prononcé comme [s]: Six, dix [sis, dis].
 - Dans les adjectifs numéraux ordinaux est prononcé comme [z]: Sixième, dixième [sizjɛ m].
 12. La lettre “**c**” est lue comme [s] devant “i, e, y”: cirque [sirk].
 - Dans les autres cas elle donne le son [k]: cage [ka ʒ].
 - “**ç**” est lu toujours comme le son [s] : []
 13. La lettre “**g**” est lue comme [ʒ] devant “i, e, y”: cage [ka ʒ].
 - Dans les autres cas la lettre donne le son [g]: galop [galo].
 - combinaison “gu” devant le public est lue comme 1 son [g] : guerre [g ɛ :r].
 - combinaison “**gn**” est lue comme le son [ɲ] (est semblable sur russe [нь]) : ligne [li ɲ].
 14. La lettre “**h**” n'est jamais lue : homme [om].
 15. La combinaison de lettres “**ch**” donne le son [ʃ] = russe [ш]: chat [ʃ a].
 16. La combinaison de lettres “**ph**” donne le son [f]: photo [foto].
 17. La combinaison de lettres “**qu**” donne 1 son [k]: qui [ki].
 18. La lettre “**i**” devant la lettre publique et la combinaison “**il**” après la voyelle au bout du mot sont lus comme [j] : miel [mjɛ l], ail [aj].
 19. La combinaison de lettres “**ill**” est lue comme [j] ou [ij] : famille [famij].
- Les exceptions : ville, mille, tranquille et leurs dérivées.
20. La combinaison de lettres “**oi**” donne le son la demi-voyelle [wa]: trois [trwa].
 21. La combinaison de lettres “**ui**” la demi-voyelle donne le son [ɥi]: huit [ɥit].

22. La combinaison de lettres “ou” donne le son [u]: cour [ku:r].
23. Les combinaisons de lettres “eau”, “au” donnent le son [o]: beaucoup [boku], auto [oto].
24. Les combinaisons de lettres “eu”, “œ u” et la lettre e (dans la syllabe ouverte inaccentuée) sont lues comme [œ] / [ø] / [ə] : neuf [n œ f], pneu [pnø], regarder [rə garde].
25. La lettre “è” et la lettre “ê” donnent le son [ɛ] : crème [krɛ m], tête [tɛ t].
26. La lettre “é” est lue comme [e]: télé [tele].
27. Les combinaisons de lettres “ai” et “ei” sont lues comme [ɛ] : mais [m ɛ], beige [b ɛ : 3].
28. La lettre “y” entre les lettres publiques "étale" sur 2 “i”: royal (roi – ial = [rwa-jal]).
- Entre les d'accord est lu comme [i]: stylo [stilo].
29. Les combinaisons de lettres “an, am, en, em” : bl].
30. Les combinaisons de lettres “on, om”]:].
31. Les combinaisons de lettres “in, im, ein, aim, ain, yn, ym”]:].
32. Les combinaisons de lettres “un, um”]:].
33. La combinaison de lettres “oin”]:].
34. La combinaison de lettres “ien”]:].
35. lettre “t” donne le son [s] devant "i" + le public : national[nasjonal].
- exception** : amitié [amitje], pitié[pitje].

- Mais, si devant la lettre «t» il y a une lettre «s», «t» est lu comme [t] :].
36. Courant [ə] dans le flux des paroles peut tomber de la prononciation ou, au contraire, apparaître là, où dans le mot isolé n'est pas prononcé :

Acheter [aʃ te], les cheveux [leʃ vø].

Dans le flux de parole les mots français perdent l'accent, en s'unissant aux groupes avec la signification totale sémantique et l'accent total sur la dernière voyelle (les groupes rythmiques).

lecture à l'intérieur du groupe rythmique demande l'observation obligatoire de deux règles : les enchaînements (enchaînement) et les liages (liaison).

Enchaînement : final prononcé d'accord d'un mot forme de la voyelle initiale du mot suivant une syllabe : elle aime, la salle est claire.

Le Phénomène du liage est que la d'accord finale non prononcée commence à sonner, en contactant la voyelle initiale du mot suivant : c'est elle, à neuf heures.

Письменный перевод текста (с словарем) (Branche de la connaissance - Science) La Fête de la science

Créée en 1991 et pilotée par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, la Fête de la science favorise les échanges entre la communauté scientifique et le grand public. Pari réussi avec chaque année plus d'un million de visiteurs, 7000 chercheurs impliqués et un foisonnement d'animations, d'expositions, de débats et d'initiatives originales, partout en France et pour tous les publics. C'est une approche concrète, conviviale et ludique de la science: une occasion de découvrir le monde des sciences et de rencontrer des scientifiques.

Manipulez, testez, participez à des visites de laboratoires, dialoguez avec des chercheurs, découvrez les métiers de la recherche, stimulez votre goût pour les sciences! La Fête de la science, ce sont des milliers d'animations gratuites, partout en France. À cette occasion, la science investit les lieux publics et les chercheurs viennent à votre rencontre.

Un village des sciences rassemble dans un même lieu, des espaces dédiés à la science. Expériences spectaculaires et manipulations simples côtoient expositions, conférences, spectacles, projections, etc. Au fil des stands, vous pourrez expérimenter, tester, échanger et poser vos questions aux chercheurs venus à votre rencontre. Les villages des sciences se déploient au cœur de votre ville ou de votre village, sous des chapiteaux, des tentes ou des pagodes.

Le parcours scientifique propose une programmation diversifiée dans des laboratoires de recherche publics et industriels, des sites muséographiques ou naturels qui sillonnent une région, un département ou une ville.

Le parcours scientifique permet aux visiteurs de parcourir différents sites durant plusieurs jours sur un même thème scientifique et à travers toute sa région. Il propose une programmation diversifiée dans des laboratoires de recherche publics et industriels, des sites muséographiques ou naturels qui sillonnent une région, un département ou une ville.

Les événements Fête de la science sont des projets scientifiques qui se déroulent hors les villages des sciences ou les opérations d'envergure.

Ce sont des projets qui ne sont pas intégrés dans un village des sciences ou une opération d'envergure. Cela peut-être un cycle de conférences organisées par une association ou un spectacle par exemple et qui se déroulent dans une école, un laboratoire, une salle de conférence, un cinéma. etc.

Занятие 2. Я и моя семья.

1. Отработайте чтение, обращая внимание на произношение открытого [o]:
 - a) Votre sœur Nicole va-t-elle à l'école? — Elle va déjà à l'école. Elle a de bonnes notes. Elle est une bonne écolière.
 - b) Cette jeune femme est notre professeur de géographie. Elle est très bonne.
 - c) Nicolas est un jeune Polonais. Il est agronome. Il cultive de bonnes pommes.
2. Отработайте чтение и выучите наизусть:

Simone est une bonne sportive. Elle fait du sport. Elle aime le sport.

Le facteur sonne à la porte. Simone va à la porte. Le facteur donne un télégramme. C'est le télégramme de Robert. «Viens faire du ski à Chamonix samedi» — écrit Robert.

TEXTE

Dominique Sorel est une jeune étudiante. Elle n'est pas belle, mais elle est très sympathique. Elle habite Paris, mais elle n'est pas Parisienne. Sa ville natale est Grenoble.

Dominique fait ses études à la Sorbonne. Elle étudie l'économie et la philosophie. Elle travaille à la Bibliothèque nationale. Elle lit des livres et des revues économiques.

Dominique s'intéresse à l'art. Elle aime la peinture et la musique classique. Elle fait de la musique et dessine assez bien.

Dominique et ses amis habitent le quartier latin, la Cité universitaire.

D'habitude vers six heures Dominique est libre. Elle va chez ses amis. Les amis se promènent à travers Paris. Ils traversent de larges places et de belles rues. Ils admirent les jardins de Paris, la Seine et ses quais. Paris est une très belle ville. Dominique aime cette ville.

Chaque semaine Dominique téléphone à Grenoble. Elle parle à sa mère de sa vie à Paris, de ses études à la Sorbonne, de ses professeurs et de ses amis.

Exercices

1. Побеседуйте с товарищем, используя данные ниже слова.

Modèle: A. — Lucie lit.

B. — Que lit-elle? (Qu'est-ce qu'elle lit?)

A. — Elle lit un livre.

- a) la mère de Nicole, les élèves, Dominique, le frère de Simone, le facteur;
- b) écrire, lire, traduire, étudier, acheter, fermer, regarder, répéter, donner.
- c) dictée/, télégramme *m*, exercice *m*, revue/, lettre *f* fleur/, pomme/, film *m*, dessin *m*, porte *f*, livre *m*.

2. Спросите по-французски у своего товарища, есть ли у него:

младшая сестра, старший брат, друзья, учебник литературы, телефон, журнал, статьи по живописи, лыжи, бежевая куртка, портфель.

Modèle: Nicole, as-tu un manuel de russe?

3. Скажите по-французски. Обратите внимание на употребление (или отсутствие) артикля:

1. Этот молодой человек агроном. 2. Ваша сестра хорошая пианистка. 3. Жермен преподаватель географии. 4. Ваш отец летчик. 5. Брат Марии молодой учитель. 6. Симона серьезная ученица. 7. Отец Робера старый писатель. 8. Николь молодая учительница. 9. Этот господин директор завода. 10. Ее мать актриса. Она очень хорошая актриса.

7. Брат Доминики молодой инженер. Он работает на заводе. 12. Алина хорошая спортсменка. 13. Мария чертежница. Она хорошая чертежница. 14. Отец Шарля врач. 15. Этот молодой человек русский.

1. Польша не русский, она поляк. 17. Марта - молодая полячка, она учится в университете.

Занятие 3 Моя научная карьера.

Образец монологического высказывания Ma carrière scientifique

Je suis Irina Ivanova. Je suis née le 7 mars 1980 à Sourgout.

J'ai terminé l'école en 1997 et je suis entrée à l'Université pédagogique d'Etat de Sourgout. En 2002 j'ai terminé la faculté des langues étrangères de l'Université. Depuis ce temps j'ai travaillé à l'école en qualité de professeur de français.

En 2003 je me suis mariée. Ma famille n'est pas très grande, elle se compose de quatre personnes: moi, mon mari et mes deux fils. Mes fils sont déjà étudiants.

Je travaille à l'école № 5. J'aime bien mon travail, j'aime travailler avec les enfants, mais je voudrais améliorer le processus de l'éducation en école. C'est pourquoi j'ai décidé de continuer ma carrière scientifique.

Je prends une part active aux conférences et aux séminaires scientifiques de différents niveaux. Je m'intéresse beaucoup aux problèmes de l'enseignement en Russie et à l'étranger.

Le domaine de mes intérêts scientifiques c'est l'éducation des langues étrangères aux adolescents.

Mon chef scientifique c'est Petrova N.N. Avec mon chef nous avons choisi le sujet de mon ouvrage L'organisation de l'éducation des langues étrangères aux adolescents à l'aide de l'approche active.

Je compte finir mon travail scientifique vers l'année 2015. La réalisation pratique de mon thèse consiste à la recherche des voies de l'amélioration de l'éducation des langues étrangères sous forme d'exercices différents correspondant aux principes de l'approche active.

Занятие аспиранта о себе и своих научных интересах на французском языке

Образец монологического высказывания

Ma carrière scientifique

Je suis Irina Ivanova. Je suis née le 7 mars 1980 à Sourgout.

J'ai terminé l'école en 1997 et je suis entrée à l'Université pédagogique d'Etat de Sourgout. En 2002 j'ai terminé la faculté des langues étrangères de l'Université. Depuis ce temps j'ai travaillé à l'école en qualité de professeur de français.

En 2003 je me suis mariée. Ma famille n'est pas très grande, elle se compose de quatre personnes: moi, mon mari et mes deux fils. Mes fils sont déjà étudiants.

Je travaille à l'école № 5. J'aime bien mon travail, j'aime travailler avec les enfants, mais je voudrais améliorer le processus de l'éducation en école. C'est pourquoi j'ai décidé de continuer ma carrière scientifique.

Je prends une part active aux conférences et aux séminaires scientifiques de différents niveaux. Je m'intéresse beaucoup aux problèmes de l'enseignement en Russie et à l'étranger.

Le domaine de mes intérêts scientifiques c'est l'éducation des langues étrangères aux adolescents.

Mon chef scientifique c'est Stawrinowa N.N. Avec mon chef nous avons choisi le sujet de mon ouvrage «L'organisation de l'éducation des langues étrangères aux adolescents à l'aide de l'approche active».

Je compte finir mon travail scientifique vers l'année 2015. La réalisation pratique de mon thèse consiste à la recherche des voies de l'amélioration de l'éducation des langues étrangères sous forme d'exercices différents correspondant aux principes de l'approche active.

Занятие 4 Образование во Франции.

La formation

Problèmes liés aux tentatives quelque peu changer en France le système de la formation, mettent à nu l'essentiel de l'âme française – on peut à volonté changer la surélévation, mais il est impossible de changer la conduite des Français.

Après les émotions de 1968 pratiquement tout, excepté les conservateurs les plus obstinés, étaient d'accord : oui, les changements sont nécessaires. Était proposé : d'unir multitude

d'innovations en train de l'enseignement des enfants avec de diverses facultés mentales, mettre fin à la mise en relief de la masse totale des enfants spécialement doués et leur local aux écoles spéciales, donner plus de liberté aux relations "le professeur-élève" etc.

Mais aucune de ces propositions n'a pas passé, la réforme dans le domaine de la formation n'a pas fonctionné, car le but principal de toutes les initiatives était "un nouvel idéalisme républicain", rien, d'ailleurs, ne distinguant pas d'un vieil idéalisme républicain. Seul, que tout cela s'est achevé – a baissé beaucoup le niveau de la préparation des élèves.

Gouvernement s'inquiétait pas trop, quand aux écoles, les lycées et les universités ont commencé à enseigner plus mal mathématiques et d'autres sciences exactes, cependant il n'aimait pas beaucoup, quand est tombé clairement le niveau de la connaissance de l'histoire (plus exactement, les histoires sur la France) et les littératures (il est plus exact, les récits de la France). La seule réforme populaire pour les dernières deux dizaines des années était la création dans toutes les écoles secondaires des soi-disants conseils démocratiques de la gestion comprenant les parents, les élèves, les professeurs, les fonctionnaires du ministère et "les bosses" locales. La création de tels conseils a aidé aux Français un peu à assouvir la passion vers infini, vers rien aux débats n'amenant pas.

Batailles principales au sujet de la réforme du système français de la formation avaient pour but quelque peu d'arracher toujours ce système de dessous du contrôle du gouvernement central. En effet, pour arranger, par exemple, la soirée d'étudiant à Grenoble, Bordeaux, Toulouse ou dans n'importe quelle autre ville universitaire, il fallait d'abord recevoir la permission du ministère parisien! Et l'état des choses semblable se gardait jusqu'à 1980.

Mais dans quelque chose l'indépendance était atteinte quand même. En présence du plan d'études d'État, selon qui chaque enfant français dans chaque établissement d'enseignement du pays est engagé à recevoir la somme strictement définie des connaissances, aux écoles françaises était permis désormais indépendamment de décider, comme utiliser 10 pour-cent des heures de classes. D'habitude, en effet, ils ceux-ci n'utilisent aucunement 10 pour-cent en général. Tout cela la même histoire vieille comme les rues sur les Français, qui répandaient le sang et n'était pas regretté par les vies, en aspirant à gagner la liberté longtemps attendue, et ensuite ne connaissaient pas qu'avec cette liberté faire,

écoles françaises et les universités sont très grandes. Sont tellement grands que deux professeurs, ayant fait connaissance pendant les vacances, peuvent terriblement s'étonner, ayant appris que le long temps travaillent dans le même établissement d'enseignement. Mais, d'autre part, ce pas du tout ainsi vraiment est étonnant : dans les établissements d'enseignement de la France comme les professeurs, et les élèves travaillent, sans connaître le rêve et le repos.

Principal degré est célèbre baccalaureat (le baccalauréat), par qui on couronne d'habitude les examens de fin d'études aux écoles et les lycées. Les Français étaient simplement empêchés toujours sur la réception de ce degré. Les parents sont prêts – à mentir sur tout, donner les pots-de-vin, dire du mal – pourvu que leur enfant est devenu avec succès le bachelier.

Le degré donné est, pour ainsi dire, la caractéristique principale de qualification de la personne; ceux qui l'a reçu, sont considérés prouvant le droit de s'appeler les gens culturels, a ceux-là, à qui cela ne réussit pas, seulement quelque il vaut mieux que les Américains.

Задания к тексту:

Упражнение 1. Прочтите текст ,ответьте на вопросы:

1. Quels problèmes existent en formation des Français?
2. Parlez un peu de la réforme du système français de la formation/
3. Comment sont les écoles et les universités françaises?
4. Parlez du baccalauréat français.

Упражнение 2. Расскажите о системе образования во Франции (не менее 20-25 предложений).

Упражнение 3. Сравните французскую и российскую систему образования.

Занятие 5 Социально-культурная жизнь во Франции.

La vie Socio-culturelle de la France

En naissant et en étant élevé dans le milieu de vie culturelle défini, chaque personne étudie les règles de conduite acceptées dans elle, l'activité, les relations, défini par les coutumes, trouvant à

la culture est une règle ou l'exigence, conformément à laquelle les gens construisent la conduite et l'activité. Trouvant dans la culture регулятивы définissent les règles de conduite acceptées dans la culture donnée et l'activité). La personne réalise dans les actes et sur la carrière prescrit à lui par la culture du programme de la conduite, sans comprendre souvent celui-là. De diverses cultures possèdent un différent degré (par exemple, de nos jours que la culture russe est considérablement plus faible, qu'anglais, chinois et plusieurs autres).

«L'insuffisance normative» peut conduire les cultures à la croissance de la criminalité, la chute de la moralité, la désorganisation des rapports sociaux. «Le caractère déficitaire normatif», au contraire, contribue à la stabilité de la société, la fermeté et la stabilité de l'ordre public.

Quant à concrètement France, dans elle, comme en autre Europe, la culture était longtemps le privilège de ceux qui en vertu des connaissances, les formations, patrimonial et la position sociale pouvait avoir l'accès aux oeuvres de l'idée, la littérature et l'art. Cependant avec le progrès matériel et intellectuel qui ont transfiguré l'aspect de l'Europe pour les dernières deux cents années la culture, comme d'autres aspects de la vie des Européens, a subi les mutations irréversibles démocratiques, à la suite de quoi ont pu se lui initier de larges couches de la société européenne. Simultanément, à la longueur des siècles, est apparue la couche définie des échanges culturels et les échanges, grâce à qui tous les peuples de l'Europe ont appris à diviser certaines valeurs totales spirituelles. De plus la culture totale, étant devenu la base de l'organisation politique des nations en Europe, n'a pas perdu les lignes originales et les particularités dans chaque culture nationale, dans le mode de vie de la population de n'importe quel pays.

Grande puissance culturelle européenne, la France donne l'exemple convaincant de, comment la culture développée nationale peut servir de l'outil effectif de la protection de l'originalité nationale et la résistance de l'expansion extérieure culturelle, à condition qu'elle s'appuie sur la politique correspondante socio-culturelle. La forme définitive institutionnelle en France la politique socio-culturelle a acquis pendant le conseil d'administration du président Шде Голлья avec la création en 1959 du ministère des affaires de la culture. De ce moment et jusqu'à présent au poste du ministre de la culture ont remplacé l'un l'autre les 18 hommes d'État visibles et très instruits se servant d'une haute autorité dans le monde de la culture et l'art.

Actualité du sujet de l'étude donnée est conditionnée par l'élargissement strict de la mondialisation du monde moderne et la croissance dans ces conditions de l'importance du problème de la préservation de l'originalité nationale et l'originalité culturelle de chaque pays civilisé, y compris tel exceptionnel et ayant l'histoire ancienne, comme la France.

Objet de l'étude dans le travail donné est la société française du point de vue de sa relation aux traditions koul'tourno-nationales et sa réaction aux procès de la mondialisation.

objet de l'étude l'est le mode de vie de la population de la France au début du XXI siècle sous le jour du problème de la préservation des paramètres européens et les particularités socio-culturelles.

Pour l'acquisition du but posé il est nécessaire de décider les tâches suivantes :

- 1) révéler les tendances социокультурной du dynamisme de la société moderne française;
- 2) accomplir l'analyse социокультурных des particularités de l'immigration africaine nord à la France;
- 3) définir la spécificité socio-culturel le praticien dans le contexte de la culture française comme de l'alternative traditionnelle du mode de vie de la population de la France;
- 4) donner la caractéristique des problèmes de la transformation du mode de vie traditionnel des Français "radicaux" dans la mesure socio-culturelle et les perspectives de leur décision.

Cadres chronologiques de l'étude : la dernière décennie XX s. et la première décennie XXI s.

Cadres géographiques de l'étude : le territoire de la France continentale.

Degré de la mise au point scientifique du sujet. Si dans la littérature étrangère (française) scientifique s'éclairent plus ou moins en détail les particularités socio-culturelles du mode de vie de la population de la France moderne et leurs paramètres européens, par la science nationale ce sujet n'est pas examiné au fond. Dans la littérature russe scientifique l'analyse доктринальной de la base et les priorités de la politique socio-culturelle de la France pratiquement manque.

D'autre part sourced'étude la base de l'étude est très vaste en tout et insère un large et divers cercle des documents scientifiques, avant tout dans les langues françaises et partiellement russes.

Français sont fermement assurés que dans les questions de la culture la France était et est devant toute la planète – dans l'architecture et dans la musique, dans la littérature et la sculpture, dans l'art du cinéma et la mime, dans le drame et le ballet, sans dire vraiment sur le savoir-faire il est beau de mourir sur les duels pendant le lever du soleil.

Et, tout à fait probablement, les Français sont droits, car seulement dans ce pays savaient transformer toujours ordinaire à exclusif, lui donner le style et l'artistisme; vous remarquez cela, en allant simplement selon la rue, en étant assis dans le café ou en lisant le livre. Il ne suffit pas aux maisons françaises, probablement, ce charme et le confort, qui sont propres aux maisons anglais et américain (au-dedans, ainsi qu'en dehors), mais les Français eux-mêmes même sont contents que sur eux jugent par celui-là, quels livres chez eux sur les étagères à livres, quels tableaux aux murs, et quels compact discs dans leur collection.

Français font les guerres, construisent les complots et reçoivent la formation pour démontrer l'intelligence dans la conversation au sujet donné. Chez eux même le terme spécial pour cela est: le discours (le discours, les paroles rationnelles), bien qu'en fait cela puisse désigner le mot tout ce que vous voulez – du verbiage creux à paroles solennelles. D'ailleurs, les Français préfèrent l'utiliser dans la signification suivante : "les arguments raisonnables". Possédant cette maîtrise (a parmi les Français environ 95 pour-cent) les estiment ici et respectent. Le Français (ou la Française) présente la possession du mot avec la même fierté, de quel les autres présentent les toiles leur appartenant des impressionnistes, les oeufs de Pâques du travail de Fabergé ou le vase de Sèvres.

Pour les Français atteindre des hauteurs spéciales signifie dans le domaine culturel devenir pratiquement inaccessible pour les autres. Les accrochages entre les intellectuels en France sont pas moins dynamiques, que les matches internationaux selon la boxe, et provoquent chez les Français au plus haut degré le vif intérêt.

Задания к тексту:

Упражнение 1. Прочтите текст; переведите письменно абзацы, в которых говорится о:

- что Франция служит примером сохранения, национальной культуры и противостоит внешней культурной экспансии.
- о современном образе жизни населения Франции.
- что в вопросах культуры Франция – впереди планеты всей.

Упражнение 2. Составьте письменно аннотацию данного текста.

Упражнение 3. Выразите своё мнение относительно социально – культурного развития Франции.

Занятие 6. Работа на предприятии. Виды предприятий.

Exercice 1.

Transformez les phrases suivantes en utilisant le substantif correspondant au verbe.

Modèle: Une entreprise française espère décrocher ce fabuleux contrat. —> L'espoir d'une entreprise française de décrocher ce fabuleux contrat.

1. Cette société est dirigée avec efficacité.
2. Notre directeur général réussit tout ce qu'il entreprend.
3. Le nouveau propriétaire restructure tous les services.
4. Cette multinationale va agrandir son dépôt de la région sud-est.
5. Les actionnaires apportent de nouveaux capitaux.
6. Le service comptable établit les factures.
7. Le directeur des services import-export accueillera une délégation japonaise.
8. Le directeur commercial met en place un service technique d'urgence.
9. Christian Dior lancera un nouveau parfum l'été prochain.

Exercice 2.

Modifiez la phrase en utilisant au temps indiqué le verbe correspondant au substantif souligné.

Modèle: La production des biens et des services par l'entreprise, (présent) -> L'entreprise produit des biens et des services.

1. La répartition des tâches entre les membres du personnel, (passé composé)
2. Le placement d'un chef à la tête de l'entreprise, (futur simple)
3. La vente sur le marché des biens et des services produits par l'entreprise, (présent)

4. La définition de la taille de l'entreprise en fonction de son importance, (présent)
5. La direction et l'organisation de la production par le propriétaire de l'entreprise individuelle, (futur simple)
6. Le partage des bénéfices ou des pertes entre les associés, (passé composé)
7. L'impossibilité de céder librement sa part sociale dans une SNC. (forme impersonnelle, présent)
8. Le remboursement des dettes par les associés, (passé composé)
9. L'existence de différents types de société, (forme impersonnelle, présent)
10. L'adaptation de l'entreprise aux conditions économiques du pays, (passé composé)

Exercice 3.

Associez chaque verbe de la colonne A au substantif de la colonne B.

A	B
produire	la clientèle
rechercher	un projet
réaliser	les tâches
répartir	la demande
	une
répondre à	entreprise
satisfaire	des biens
employer	le profit
diriger	des salariés

Exercice 4.

Faites des phrases en utilisant les mots donnés.

Exemple: établissement / public / Etat / gestion / contrôle - L'Etat contrôle la gestion de l'établissement public.

L productivité / augmenter / situation / améliorer / entreprise

2. associés / bénéfices / partager / pertes / entreprise

3. société de personnes / capital minimum / créer

4. société de capitaux / responsabilité / apport financier

5. structure / organigramme / représenter

Exercice 5.

Remplacez les points par des prépositions ou articles contractés si nécessaire.

Au deuxième rang national

Sa vocation industrielle, Rhône-Alpes doit ... la présence ...

grands groupes mais aussi ... la belle densité ... PMI puisque 75% ...

salariés rhônalpins travaillent. . des entreprises de moins ... 500 salariés.

Une récente étude de l'INSEE Rhône-Alpes montre ... la place croissante ... petites entreprises ... l'industrie régionale, grâce ... leur souplesse d'adaptation ... marché et ... leur complémentarité ... les grandes entreprises dans un contexte sous-traitance. En 1993, près de 21 000 petites entreprises recensées faisaient travailler ... 92 500 ...

salariés et réalisaient ... 50 000 milliards ... chiffre d'affaires.

Занятие 7. Информация и информатика.

Прочитайте текст и выполните упражнения.

L'INFORMATIQUE

Il n'est pas exagéré de dire que l'informatique est présente dans tous les domaines de l'activité humaine : quel que soit notre métier, il n'est pas possible d'ignorer l'ordinateur ; la découverte (si l'on peut parler de découverte unique) est tout à fait comparable à la découverte de l'imprimerie ou de l'électricité.

Il n'est pas besoin de savoir comment tourne une rotative pour lire un journal ; il n'est pas besoin non plus de savoir comment fonctionne un alternateur pour profiter des bienfaits de l'électricité. De la même façon, il n'est pas besoin de savoir comment est fabriqué un ordinateur pour l'utiliser. Néanmoins, pour connaître précisément tout ce qui peut et ne peut pas être fait avec un ordinateur, pour dominer la formidable révolution qui se dessine grâce à son utilisation, il est nécessaire de bien comprendre le principe de son fonctionnement et de son utilisation.

Un ordinateur permet en effet de traiter l'information très rapidement et, en ce sens, il peut remplacer des milliers d'hommes ; sans lui, certaines opérations (conduite de satellites par exemple) seraient impossibles.

Néanmoins, les conséquences les plus profondes sont dues au fait que cette machine prodigieuse n'est qu'un outil : elle ne peut faire que ce qui a été analysé puis décomposé en instructions simples par l'homme ; pour l'utiliser, il faut donc formuler de manière claire et précise les problèmes, voire certaines activités humaines. L'analyse des structures, des problèmes et des modes de résolution est un mode de pensée finalement encore assez étranger à l'homme actuel : il étudie la plupart des problèmes de manière globale et prend la plupart de ses décisions intuitivement, ignorant souvent les structures qui se cachent derrière les comportements. Avec l'ordinateur, un changement complet est nécessaire : il n'est plus possible de traiter les problèmes superficiellement. C'est cet important effort d'analyse qui reste à faire et qui, à long terme, va transformer profondément l'esprit humain. Ses conséquences sont encore insoupçonnables.

L'ordinateur ne peut être qu'un instrument (pour le meilleur ou pour le pire selon la volonté de l'homme). Alors que l'électricité et l'atome ont multiplié « sa force physique », l'ordinateur multiplie « sa mémoire » et « sa capacité de calcul » : c'est toujours l'homme qui presse sur le bouton, c'est toujours l'homme qui utilise la machine.

EXERCICES

1. Répondez aux questions par écrit:

Où l'informatique est-elle utilisée ? Qu'est-ce qu'on doit comprendre pour connaître tout ce qui peut être fait avec un ordinateur ? Qu'est-ce que permet un ordinateur ? Quelles opérations seraient impossibles sans ordinateur ? Qu'est-ce qu'un ordinateur ? Qu'est-ce que peut faire un ordinateur ? Qu'est-ce qu'il faut pour utiliser un ordinateur ?

2. Intitulez par écrit en français et en russe les alinéas du texte A.

3. Traduisez en français par écrit les définitions ci-dessous :

Информатика - совокупность дисциплин, изучающих структуру и общие свойства научной, технической и деловой информации. В сферу ее интересов входят вопросы, связанные со сбором, поиском, хранением, систематизацией, преобразованием и использованием информации в различных сферах деятельности.

Информация - совокупность сведений, знаний, данных о всевозможных объектах, явлениях и процессах.

Электронные вычислительные машины (ЭВМ) - это созданные на базе электроники технические устройства, первоначально предназначавшиеся для выполнения сложных математических расчетов и поэтому неосторожно названные вычислительными. Сейчас электронные машины выполняют любые формы обработки информации, а проведение ими расчетов ушло далеко на второй план и именовать их вычислительными просто неверно.

TRAVAIL INDIVIDUEL

1. Lisez et retenir les termes spéciaux donnés ci-dessous:

une action - действие; операция

le code - код; кодовое обозначение; система кодирования

le cybernéticien - кибернетик (специалист)

la définition - определение; формулировка

les données - данные; информация

un état physique - физическое состояние

un être humain - человеческое существо

une étude - исследование; изучение; разработка; проектирование

une information - информация; сведения

le message - сообщение; посылка

la mesure - измерение; мера; мероприятие

la notion - понятие

la qualité - качество

la quantité - количество

la science - наука

le système de numération - системасчисления

le traitement de l'information - обработка информации (средствами вычислительной техники) une utilisation - использование

2. *Lisez et reprenez les locutions ci-dessous :*

c'est aussi ce qui - это также то, что en fait - в действительности il est nécessaire - необходимо il faut - надо, нужно peut-être - может быть

3. *Posez des questions à chaque extrait du texte B :*

1. Ce que nous apprenons ou nous sentons constitue une information et les cybernéticiens appellent information « toute action physique qui s'accompagne d'une action psychique ».

2. L'informatique peut être définie comme la science du traitement de l'information.

3. Avant d'aborder l'étude des ordinateurs et de leur utilisation il est nécessaire de préciser ce qu'est l'information.

4. L'information est ce qui provoque un changement d'état psychique chez un être humain; c'est aussi ce qui provoque un changement dans un système inanimé.

5. Il faut bien distinguer qualité et quantité d'information.

4. *Traduisez par écrit le texte B donné ci-dessous :*

L'INFORMATION

Ce que nous apprenons en lisant, en écoutant, voire en touchant (nous apprenons qu'un bout de bois est rugueux) ou en sentant (nous pouvons déceler une fuite de gaz), constitue une information et les cybernéticiens appellent information toute action physique qui s'accompagne d'une action psychique. Ainsi, la signification d'un télégramme qui provoque la joie est une information, et un message publicitaire qui tend à provoquer un changement d'opinion à propos d'un produit est une information. En fait, pour généraliser cette définition, il faut remplacer le terme action psychique par le mot action. Cette généralisation permet de parler non seulement d'information pour un être humain, mais aussi pour une chose : l'information est ce qui provoque un changement d'état psychique chez un être humain et, peut-être, une action ; c'est aussi ce qui provoque un changement dans un système inanimé.

L'informatique pouvant être définie comme la science du traitement de l'information, il est nécessaire de préciser ce qu'est l'information avant d'aborder l'étude des ordinateurs et de leur utilisation. Après avoir présenté la notion d'information, nous verrons successivement : la mesure de l'information, les codes, les systèmes de numération et enfin l'organisation des données.

Cette définition de l'information est cependant encore trop vague et il est nécessaire de préciser comment une quantité d'information peut être mesurée. Les changements provoqués par l'information ne peuvent servir pour cette mesure car il faut bien distinguer qualité et quantité d'information.

Занятие 8. Из истории развития компьютера.

ÉVOLUTION DE L'ORDINATEUR

Evolution. 1^{ère} génération (1944-46): à lampes triodes encombrantes, rapidité de calcul et mémoire limitées.

2^e génération (1958) : à transistors. Beaucoup plus petits, remplacent les tubes et permettent des performances plus élevées.

3^e génération (1964) : des micromodules microscopiques rassemblent sur quelques mm² des circuits transistorisés complets. *Ces circuits miniaturisés à niveau d'intégration élevé (Large Scale Integration-LSI) ou très élevé (VLSI) améliorent capacités et rapidité. Avantages :* temps de conception et de mise au point réduit ; prix de revient inférieur ; plus grande surface d'aptitude aux modifications ; meilleure fiabilité et entretien plus facile. Permettent l'utilisation de nouveaux langages simplifiés.

4^e génération : une seule pastille (dite puce) peut contenir plusieurs centaines de milliers de transistors (600 000 par puce). Elle peut avoir la même puissance de calcul qu'un ordinateur moyen des années 1960 qui occupait une pièce entière. *Part du logiciel dans le coût informatique d'une organisation. 1972: 50 %, 95 90%.*

Projets. Japonais : 1^{er} pour 1990 : ordinateur super-rapide pouvant effectuer 10 milliards d'opérations par seconde ; mémoire de 1 milliard d'octets. 2^e (5^e génération) : machines ne fonctionnant pas en séquentiel, selon les principes de von Neumann, mais organisées en parallèle ; calculant à la vitesse de 10 milliards d'opérations par seconde et pouvant raisonner ; bâties autour de circuits d'arséniure de gallium ou de matériaux supraconducteurs.

Les notions de mini et gros ordinateurs dépendent de la puissance de traitement, du nombre d'utilisateurs simultanés, des capacités de stockage.

Gros ordinateurs. *Vitesse de calcul* en mégaflops (Mflop : 1 million d'opérations flottantes par seconde). 1965 - 0,001, 1983 - 0,5, 1984 - 8,4 (FTAIO de Central Data) 8 (YME Cray, inventé par Seymour Cray) 4,2 (NEC), 1989 - 8 400 [une opération flottante représente une addition effectuée sur des nombres décimaux écrits à l'aide d'une mantisse (chiffres après la virgule dans un nombre décimal, donc compris entre 0 et 1) et d'une puissance entière de 10. Ex. : 5 720 s'écrit $0,5720 \times 10^4$], 1990 - 95 100.

Micro-ordinateurs. Constitués généralement d'une unité centrale de quelques Kà quelques centaines de K, une ou 2 unités de disquettes amovibles, une ou 2 unités de disques durs, un clavier, un écran, une imprimante, éventuellement de moyens de communication. Construits à partir de circuits intégrés microprocesseurs, 4,8 ou 16 bits et d'une capacité mémoire de 8 à 1000 K. *Prix* : quelques milliers et quelques dizaines de milliers de F.

EXERCICES

1. *Recopiez et traduisez par écrit les questions données ci-dessous :*

Qu'est-ce que représentaient les ordinateurs de la 1^{re} génération ? Décrivez les ordinateurs de la 2^e génération ? Qu'est-ce que les ordinateurs de la 3^e génération ? Qu'est-ce que les LSI améliorent-ils ? Quels sont les avantages des ordinateurs de la 3^e génération ? Qu'est-ce que l'ordinateur de la 4^e génération ? Quels sont les projets japonais ? Qu'est-ce que les ordinateurs de la 5^e génération ? De quoi dépendent les notions de mini et gros ordinateurs ? Qu'est-ce que Mflop ? Qu'est-ce que l'opération flottante ? De quoi un micro-ordinateur est-il constitué ? Quel est le prix d'un micro-ordinateur ?

2. *Répondez par écrit en français aux questions données ci-dessus et traduisez en russe par écrit vos réponses.*

3. *Traduisez en français par écrit les définitions suivantes :*

Байт - часть машинного слова, состоящая из 8 двоичных разрядов (бит)

Бит - единица количества информации, получаемой при осуществлении одного из двух равновероятных событий; бит является двоичной единицей информации и выражается с помощью двух знаков: 0 и 1.

Мантисса - дробная часть десятичного числа.

Микромодуль - миниатюрный модуль, собранный из деталей специальной формы, обеспечивающих уплотненную упаковку их в модуле. В отличие от модулей, микромодули имеют более высокий коэффициент упаковки (от 5 до 30 деталей на 1 см²) и надежность примерно на порядок выше.

Себестоимость - сумма всех затрат, связанных с изготовлением изделия в процессе производства.

Транзистор - полупроводниковый прибор с тремя или более выводами, предназначенными для усиления, генерирования и преобразования электрических колебаний, коммутации сигналов и т.д.

Электронная лампа - электровакуумный прибор, в котором сочетается поток электронов, управляемый с помощью специальных электродов (сеток). Простейшая двухэлектродная электронная лампа - диод.

Диод обладает односторонней проводимостью.

Dressez la liste des renseignements numériques choisis du texte A.

TRAVAIL INDIVIDUEL

1. *Lisez et retenir les termes spéciaux données ci-dessous*

un archivage - архивное хранение; помещение в архив

la bureautique -- устройства и методы обработки конторской информации; обработка данных в делопроизводстве

la banque de données - банк данных

le câble optique - электронно-оптический кабель

la cadence - такт; ритм; темп

le démodulateur - детектор; демодулятор

le dialogue enchevêtré - запутанный диалог

- une élaboration - разработка
 - une image - образ; изображение
 - une interface - устройство сопряжения; интерфейс; переход
 - le microprocesseur- микропроцессор
 - le modem - модем
 - le modulateur - модулятор
 - la multiprogrammation - мультипрограммирование
 - la puce - кристалл; интегральная схема
 - la réception - прием
 - la recherche - поиск
 - le réseau téléphonique - телефонная сеть
 - le semi-conducteur - полупроводник
 - la télématique - средства вычислительной техники с дистанционной передачей данных
 - le terminal - терминал; оконечное устройство; абонентский пульт
 - la transmission par fil - проводная электросвязь
2. *Lisez et retenez les locutions suivantes :*
- alors que - тогда как
 - bon marché - дешево; дешевый
 - partager la mémoire - распределять память
 - par voie hertzienne - по релейной связи
 - remplir les fonctions - выполнять функции
3. *Traduisez par écrit le texte B donné ci-dessous :*

Texte B

DEFINITIONS

Bureautique. Automatisation des tâches du bureau pour l'élaboration, la transmission, la réception, l'archivage et la recherche de documents, textes, images (vocales, ou auditives).

Interface. Permet de faire communiquer entre eux des machines, des langages informatiques, des systèmes différents. Peut être un matériel ou un logiciel. Il traduit des caractéristiques en d'autres caractéristiques.

Microprocesseur (puce). Inventé 1971 par Ted Hoff. Contient des circuits électroniques intégrés imprimés sur une seule pastille de silicium (semiconducteur, bon marché). Remplit toutes les fonctions d'un des éléments de base d'un ordinateur ou d'un terminal. Plus les composants sont rapprochés, plus le microprocesseur travaille vite, et plus il possède de circuits électroniques, plus sa puissance est élevée.

Modem. Unité fonctionnelle comprenant un modulateur et un démodulateur de signaux. Permet la transmission de données numériques sur des circuits analogiques téléphoniques.

Multiprogrammation. Permet de partager la mémoire de l'ordinateur entre plusieurs travaux et de procéder à leur traitement simultanément. La rapidité de réponse (une fraction de seconde, alors que les questions ne se conçoivent qu'à la cadence de plusieurs minutes) permet l'utilisation de la machine par plusieurs centaines de correspondants par dialogues enchevêtrés, chacun ayant l'impression que la machine travaille pour lui seul.

Réseau. Ensemble de supports de transmission par fils, voie hertzienne ou câble optique, sur lequel peuvent se brancher les équipements des utilisateurs (par voie visuelle ou auditive).

Télématique. Utilise télécommunications et informatique. Permet un dialogue entre gros ordinateurs traitant des informations de diverses origines (banques de données) via les satellites de télécommunications, L'utilisateur reçoit les informations sur un terminal relié au réseau téléphonique.

Traitement de texte. Logiciel permettant d'écrire à l'écran comme sur une machine à écrire. Permet de réaliser corrections, déplacement ou suppression de mots et de paragraphes, sauvegarde...

Posez par écrit 7-8 questions d'après le texte B.

Занятие 9 Праздник науки.

Письменный перевод текста со словарем

La Fête de la science

Créée en 1991 et pilotée par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, la Fête de la science favorise les échanges entre la communauté scientifique et le grand public. Paris réussit avec chaque année plus d'un million de visiteurs, 7000 chercheurs impliqués et un

foisonnement d'animations, d'expositions, de débats et d'initiatives originales, partout en France et pour tous les publics. C'est une approche concrète, conviviale et ludique de la science: une occasion de découvrir le monde des sciences et de rencontrer des scientifiques.

Manipulez, testez, participez à des visites de laboratoires, dialoguez avec des chercheurs, découvrez les métiers de la recherche, stimulez votre goût pour les sciences! La Fête de la science, ce sont des milliers d'animations gratuites, partout en France. À cette occasion, la science investit les lieux publics et les chercheurs viennent à votre rencontre.

Un village des sciences rassemble dans un même lieu, des espaces dédiés à la science. Expériences spectaculaires et manipulations simples côtoient expositions, conférences, spectacles, projections, etc. Au fil des stands, vous pourrez expérimenter, tester, échanger et poser vos questions aux chercheurs venus à votre rencontre. Les villages des sciences se déploient au cœur de votre ville ou de votre village, sous des chapiteaux, des tentes ou des pagodes.

Le parcours scientifique propose une programmation diversifiée dans des laboratoires de recherche publics et industriels, des sites muséographiques ou naturels qui sillonnent une région, un département ou une ville.

Le parcours scientifique permet aux visiteurs de parcourir différents sites durant plusieurs jours sur un même thème scientifique et à travers toute sa région. Il propose une programmation diversifiée dans des laboratoires de recherche publics et industriels, des sites muséographiques ou naturels qui sillonnent une région, un département ou une ville.

Les événements Fête de la science sont des projets scientifiques qui se déroulent hors les villages des sciences ou les opérations d'envergure.

Ce sont des projets qui ne sont pas intégrés dans un village des sciences ou une opération d'envergure. Cela peut-être un cycle de conférences organisées par une association ou un spectacle par exemple et qui se déroulent dans une école, un laboratoire, une salle de conférence, un cinéma. etc.

Marie Curie

Marie Curie, née Maria Salomea Skłodowska herb Dolęga, le 7 novembre 1867 à Varsovie, au sein du Royaume du Congrès (actuelle Pologne), et morte le 4 juillet 1934 au sanatorium de Sancellemoz situé à Passy, Haute-Savoie en France, est une physicienne et chimiste polonaise, naturalisée française.

Pierre Curie, son époux et Marie Curie reçoivent une moitié du prix Nobel de physique de 1903 (l'autre moitié est remise à Henri Becquerel) pour leurs recherches sur les radiations. En 1911, elle obtient le prix Nobel de chimie pour ses travaux sur le polonium et le radium. Elle est la seule femme à avoir reçu deux prix Nobel et la seule parmi tous les lauréats à avoir été récompensée dans deux domaines scientifiques distincts (en dehors strictement des sciences, Linus Pauling obtint le prix Nobel de chimie et celui de la paix). Elle est également la première femme lauréate en 1903, avec son mari, de la médaille Davy pour ses travaux sur le radium.

Marie Curie obtient en 1898 le prix Gegner¹² de l'Académie des sciences, d'un montant de 4 000 francs¹³, pour ses travaux sur les propriétés magnétiques des métaux. Elle obtiendra ce prix à deux autres reprises, en 1900 puis en 1902.

Le 26 octobre 1900, elle est nommée chargée des conférences de physique de 1^{re} et 2^e années à l'École normale supérieure d'enseignement secondaire des jeunes filles de Sèvres.

En juillet 1902, elle obtient un décigramme de chlorure de radium qui lui permet d'identifier la position de cet élément dans le tableau de Mendeleïev. Elle soutient sa thèse de doctorat ès sciences physiques, intitulée Recherches sur les substances radioactives, le 25 juin 1903 devant la faculté des sciences de l'université de Paris; elle obtient la mention très honorable.

Le 10 décembre 1903, Marie Curie reçoit avec son mari Pierre Curie et Henri Becquerel, le prix Nobel de physique en reconnaissance de leurs services rendus, par leur recherche commune sur le phénomène des radiations découvert par le professeur Henri Becquerel. Pour des raisons de santé, Pierre et Marie Curie devront attendre près d'un an avant de pouvoir se déplacer à Stockholm pour chercher le prix. Elle est la première femme à recevoir un prix Nobel, et les archives du Comité Nobel montrent que la proposition transmise par l'Académie des sciences française ne contenait que les noms d'Henri Becquerel et de Pierre Curie: il aura fallu l'intervention de celui-ci, à la suite de l'indiscrétion d'un académicien suédois, pour que le nom de Marie soit ajouté.

Le couple devient célèbre, et ces découvertes suscitent un engouement tant scientifique que public. La danseuse Loïe Fuller leur demande de l'aider à faire un costume phosphorescent au radium, ce qu'ils refusent en lui expliquant les raisons. La danseuse, qui deviendra leur amie, leur offre un spectacle à domicile, avant de lancer un nouveau spectacle sur le thème du radium.

Également en 1903, Marie Curie est la première femme lauréate de la Médaille Davy. L'année suivante, elle reçoit la médaille Matteucci et donne naissance le 6 décembre à sa deuxième fille, Ève.

Marie Curie souffre d'une trop grande exposition aux éléments radioactifs qu'elle étudie depuis les années 1910, notamment au niveau des yeux et des oreilles. Dès 1920, elle pense que le radium pourrait avoir une certaine responsabilité dans ses problèmes de santé.

Elle est atteinte d'une leucémie radio-induite ayant déclenché une anémie aplasique. Malgré sa faiblesse, elle continue d'assurer la direction de la section de physique et chimie de l'Institut du radium. Le 29 juin 1934, elle se rend au sanatorium de Sancellemoz à Passy (Haute-Savoie) pour y être hospitalisée. Elle y décède le 4 juillet.

Занятие 10 Наука и новые технологии.

1. Переведите текст письменно со словарем.

Dans la société moderne la science et les nouvelles technologies jouent un rôle important. Voilà pourquoi les jeunes s'intéressent à questions scientifiques. Ils adorent les merveilles et la fantastique: ils s'imaginent les premières stations habitable sur Mars et d'autres planètes. C'est une de causes pourquoi les jeunes veulent devenir savants ou explorateurs. Mais pour devenir un bon scientifique il faut être travailleurs, curieux, attentif, intelligent, résistant.

La science m'intéresse beaucoup aussi parce qu'elle aide les gens à faire des utiles découvertes intéressants. Encore, elle permet apprendre beaucoup de nouvelles chose excitantes et élargir les horizons.

Les découvertes scientifiques jouent un rôle important dans la vie courante. Par exemple, la communication cellulaire et l'Internet permettent maintenir un lien avec les autres gens, et les modernes instruments médicaux diminuent un nombre des maladies et des mortes.

Cependant, le progrès technique à certains inconvénients. C'est l'apparition des problèmes globaux: le manque de ressources, les guerres, les problèmes écologiques. Mais grâce à progrès technique notre vie est devenue plus facile. Ont apparu des nouvelles technologies qui améliorent les conditions de la vie des gens.

En France ont été beaucoup de scientifiques faisant des découvertes importantes: des célèbres physiques — Blaise Pascal, André-Marie Ampère, Marie Curie; des célèbres mathématiciens — François Viète, Sofia Kovalevskaya, Pierre Simon Laplace; les célèbres chimistes: Louis Daguerre, Louis Pasteur etc.

Je voudrais vous présenter Louis Pasteur — pionnier de la microbiologie qui est né le 27 décembre 1822 et est mort le 28 septembre 1895. C'est lui qui a découvert le principe de la vaccination et les vaccins contre la rage. Ses travaux précédents sur les micro-organismes ont permis à la médecine de lutter efficacement contre les maladies contagieuses et l'infection en chirurgie. Aujourd'hui les instituts Pasteur, en France, continuent l'œuvre de Pasteur et préparent de nombreux vaccins et sérums.

À mon avis, la science est indispensable à l'homme, parce qu'elle fait les gens à penser, progresser et atteindre des nouvelles hauteurs.

2. перескажите основное содержание текста в объеме 8-10 предложений.

Фонд оценочных средств, для промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» (французский)

1 семестр, зачет

1. Имя существительное. Местоимения.
2. Артикли. Числительные.
3. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Типы вопросов.
4. Имя прилагательное. Наречия. Степени сравнения.
5. Модальные глаголы.

6. Времена французского глагола.
7. Страдательный залог.
8. Согласование времен.
9. Просмотровое чтение текста по специальности.
10. Изучающее чтение текста по специальности.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ КАНДИДАТСКОГО МИНИМУМА

Основная цель курса иностранного (французского) языка для обучающихся - подготовка высокообразованного специалиста, научного работника, владеющего иностранным языком как средством осуществления научной, профессиональной и творческой деятельности в иноязычной сфере, а также средством межкультурной коммуникации в сферах науки, культуры и быта страны изучаемого языка.

Основная цель изучения иностранного языка обучающимися всех специальностей - достижение ими практического владения языком, позволяющего использовать его в научно-исследовательской работе.

Лексика: к концу практического курса обучения лексический запас обучающегося должен составлять не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума, включая 500 терминов по специальности обучающегося. Рекомендуется составление терминологического словаря с учетом специфики научной сферы деятельности обучающегося.

Чтение: обучающийся должен уметь читать (и переводить) оригинальную научную литературу по своей специальности (научно-популярные статьи из журналов, газет, интернет-источников и т.д.) с последующей фиксацией полученной информации в виде плана, резюме, сообщения и пр. Предполагается освоение обучающимися всех видов чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое.

Говорение: обучающийся должен владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью, в особенности в рамках научно-профессиональной тематики аспиранта. Предполагается обсуждение профессиональных тем (в т.ч., в ходе публичных выступлений), а также умение общаться на иностранном языке в условиях естественной (бытовой и учебной) коммуникации.

Письмо: обучающийся должен уметь фиксировать полученную из научно-профессиональных текстов информацию в форме плана, аннотации, резюме, письменного сообщения, реферата. Написание реферата (письменного перевода) научного текста по специальности является одной из основных задач обучения реализуется на базе работы с текстами научного стиля различных жанров: монография, статья и сборники научных трудов, материалы конференций, интернет-форумов и порталов по специальной тематике обучающегося.

Грамматика: обучающийся должен знать и владеть практически грамматическим минимумом по иностранному языку, необходимым и достаточным для осуществления устной и письменной коммуникации в научно-профессиональной, деловой, бытовой и учебной сферах. Рекомендуется использование в устной и письменной речи сложных грамматических конструкций, характерных для научного стиля.

Фонетика: в ходе практической работы рекомендуется работа по коррекции произношения обучающегося.

СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНА КАНДИДАТСКОГО МИНИМУМА

Кандидатский экзамен по иностранному (французскому) языку проводится в два этапа.

На первом этапе обучающийся выполняет письменный перевод (реферат) научного текста по специальности на язык обучения объемом 20000-30000 печатных знаков. Перевод оценивается с точки зрения его адекватности, соответствия нормам русского языка и знания терминологии по данной специальности. Успешное выполнение письменного перевода реферата является условием допуска ко второму (устному) этапу экзамену.

Второй этап экзамена проводится в устной форме и включает 3 вопроса:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности обучающегося

объемом 2000-3000 печатных знаков. Форма выполнения - полный адекватный письменный перевод на русский язык с использованием словарей. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки - передача основного содержания текста на иностранном языке в виде резюме.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности обучающегося объемом 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 10-15 минут. Форма проверки - передача извлеченной информации на языке обучения.

3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами, связанная со специальностью и научной деятельностью обучающегося.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Образец экзаменационного билета:

1. Lisez et traduisez (par écrit) le texte utilisant le dictionnaire. Faites l'exposé du texte en Français.

2. Lisez le texte "... " lié à votre spécialité et faites l'exposé bref du texte en Russe.

3. Parlez de votre travail de recherche et de vos intérêts scientifiques.

Примерный перечень вопросов, выносимых на экзамен по дисциплине

Ответьте на вопросы и составьте рассказ на тему: «Я и моя научная карьера»

1. Quelle Université avez-vous terminée et quand?
2. Quelle est votre spécialité/qualification?
3. Quelles sont vos intérêts scientifiques?
4. Pourquoi voudriez-vous travailler à une thèse?
5. Qui est votre dirigeant scientifique? Quel est son grade scientifique?
6. Quelle est sa contribution au développement des sciences techniques/économiques/humanitaires?
7. Quels sont ses travaux scientifiques les plus importants?
8. À quoi est consacré votre future recherche scientifique?
9. Quel est le sujet approximatif de votre future thèse?
10. Quelles sortes de problèmes scientifiques voudriez-vous poser dans votre thèse?
11. Pourquoi trouvez-vous ces problèmes importants à résoudre?
12. Quels résultats de recherche voudriez-vous obtenir?
13. Parlez, s.v.p., de l'histoire du problème analysé dans votre thèse?
14. Pouvez-vous citer les noms des savants connus qui ont élaboré les principes fondamentaux de la science ou qui travaillent également à ce problème?
15. Quelle est la structure approximative de votre travail de recherche?
16. Avez-vous besoin de quelques équipements ou instruments spéciaux pour votre recherche?
17. Quelles sources préférez-vous utiliser pour votre investigation (livres, articles des journaux et des revues scientifiques, internet etc) ?
18. Quelle est, à votre avis, la contribution de votre future recherche au développement de la science théorique?
19. Quelle est la valeur pratique des résultats de votre recherche scientifique?
20. Avez-vous pris part aux conférences scientifiques consacrées aux problèmes investigués?
21. Avez-vous l'intention de publier les résultats de votre travail de recherche?
22. Quel est, à votre avis, le rôle social de votre future recherche scientifique?

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине зачет (1 семестр), экзамен (2 семестр).

Фонды оценочных средств, для текущего контроля успеваемости по дисциплине «Иностранный язык», представлены следующими компонентами:

Код оцениваемой компетенции (или ее части)	Тип контроля	Вид контроля	Количество Элементов
1 семестр			
УК-3 УК-4	<i>текущий</i>	<i>Устный опрос</i>	<i>1-5</i>
	<i>промежуточный</i>	<i>Вопросы для зачета</i>	<i>1-10</i>
2 семестр			
УК-3 УК-4	<i>текущий</i>	<i>Устный опрос</i>	<i>1-5</i>
	<i>текущий</i>	<i>Реферат</i>	<i>1-10</i>
	<i>промежуточный</i>	<i>Экзамен (вопросы)</i>	<i>Вопросы для экзамена 1-22</i>

7.1.Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Результаты освоения дисциплины	Оценочные средства (перечень вопросов, заданий и др.)
1 семестр	
Знает: УК-3, важность поддержания эффективных взаимоотношений в коллективе; принципы эффективной коммуникации; методы и способы создания обстановки взаимного доверия и уважения в научной организации УК-4 методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках	Вопросы для зачета Имя существительное. Местоимения. Артикли. Числительные. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Типы вопросов. Имя прилагательное. Наречия. Степени сравнения. Модальные глаголы. Времена французского глагола. Страдательный залог. Согласование времен. Просмотровое чтение текста по специальности. Изучающее чтение текста по специальности.
Умеет: УК-3 следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;	Вопросы для самоконтроля Ответьте на вопросы, составьте короткий рассказ о себе. Comment est votre situation de famille? Est-ce que votre famille est unie? Où travaillez – vous? Allez – vous souvent en missions?

оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах УК-4 следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Parlez de votre journée de travail? De quoi vous occùpéz – vous au cours de votre journée de travail? Comment passez – vous votre loisir? Aimez – vous beaucoup d’amis? Où habitez – vous? Aimez – vous votre ville natale? Savez – vous l’histoire de votre ville? Aimez – vous voyager? Pratiquez – vous le sport? Quelles villes francaises voulez – vous visiter? Aimez – vous voyager un avion, en train, en auto? Quand avez – vous terminé votre école secondaire? Où faites– vous vos études? Nous apprenons la langue étrangère Mon métier Ma famille Mon éducation Mes amis
Имеет практический опыт: УК-3 анализировать основные мировоззренческие и методологические проблемы, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающие при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; оценивать результаты коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; планировать деятельность в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; осуществлять работу в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач с использованием различных типов коммуникаций УК-4 анализировать научные тексты на государственном и иностранном языках; критически оценивать эффективность различных методов и технологий научной	Прочитайте текст и составьте монологическое высказывание о себе. Ma carrière scientifique Je suis Irina Ivanova. Je suis née le 7 mars 1980 à Sourgout. J’ai terminé l’école en 1997 et je suis entrée à l’Université pédagogique d’Etat de Sourgout. En 2002 j’ai terminé la faculté des langues étrangères de l’Université. Depuis ce temps j’ai travaillé à l’école en qualité du professeur de français. En 2003 je me suis mariée. Ma famille n’est pas très grande, elle se compose de quatre personnes: moi, mon mari et mes deux fils. Mes fils sont déjà étudiants. Je travaille à l’école № 5. J’aime bien mon travail, j’aime travailler avec les enfants, mais je voudrais améliorer le processus de l’éducation en école. C’est pourquoi j’ai décidé de continuer ma carrière scientifique. Je prends une part active aux conférences et aux seminars scientifiques de différents niveaux. Je m’intéresse beaucoup aux problèmes de l’enseignement en Russie et à l’étranger. Le domaine de mes intérêts scientifiques c’est l’éducation des langues étrangères aux adolescents. Mon chef scientifique c’est Stawrinowa N.N. Avec mon chef nous avons choisi le sujet de mon ouvrage «L’organisation de l’éducation des langues étrangères aux adolescents à l’aide de l’approche actif». Je compte finir mon travail scientifique vers l’année 2015. La réalisation pratique de mon thèse consiste à la recherches des voies de l’amélioration de l’éducation des langues étrangères sous forme des exercices différents correspondent aux principes de l’approche actif.

коммуникации на государственном и иностранном языках использовать различные методы, технологии и типы коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	
2 семестр	
Знает: УК-3 важность поддержания эффективных взаимоотношений в коллективе; принципы эффективной коммуникации; методы и способы создания обстановки взаимного доверия и уважения в научной организации УК-4 методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках	Темы рефератов Примерные темы рефератов. Economie de la France — Экономика Франции 2. Economie de la Russie — Экономика России 3. Macroéconomie — Макроэкономика 4. Microéconomie — Микроэкономика 5. Bourses — Биржи 6. Valeurs mobilières — Ценные бумаги 7. Banques — Банки 8. Monnaie — Деньги 9. Marketing — Маркетинг 10. Entreprises (formes) — Предприятие (виды)
Умеет: УК-3 следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах УК-4 следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Ответьте на вопросы и составьте рассказ на тему: «Я и моя научная карьера» Quelle Université avez-vous terminée et quand? Quelle est votre spécialité/qualification? Quelles sont vos intérêts scientifiques? Pourquoi voudriez-vous travailler à une thèse? Qui est votre dirigeant scientifique? Quel est son grade scientifique? Quelle est sa contribution au développement des sciences techniques/économiques/humanitaires? Quels sont ses travaux scientifiques les plus importants? A quoi est consacré votre future recherche scientifique? Quel est le sujet approximatif de votre future thèse? Quelles sortes de problèmes scientifiques voudriez-vous poser dans votre thèse? 11 .Pourquoi trouvez-vous ces problèmes importants à résoudre? Quels résultats de recherche voudriez-vous obtenir? Parlez, s.v.p., de l'histoire du problème analysé dans votre thèse? Pouvez-vous citer les noms des savants connus qui ont élaboré les principes fondamentaux de la science ou qui travaillent également à ce problème? Quelle est la structure approximative de votre travail de

	recherche? Avez-vous besoin de quelques équipement ou instruments spéciaux pour votre recherche? Quelles sources préférez-vous utiliser pour votre investigation (livres, articles des journaux et des revues scientifiques, internet etc) ? Quelle est, à votre avis, la contribution de votre future recherche au développement de la science théorique? Quelle est la valeur pratique des résultats de votre recherche scientifique? Avez-vous pris part aux conférences scientifiques consacrés aux problèmes investigués? Avez-vous l'intention de publier les résultats de votre travail de recherche? Quel est, à votre avis, le rôle social de votre future recherche scientifique?
Имеет практический опыт: УК-3 анализировать основные мировоззренческие и методологические проблемы, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающие при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; оценивать результаты коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; планировать деятельность в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; осуществлять работу в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач с использованием различных типов коммуникаций УК-4 анализировать научные тексты на государственном и иностранном языках; критически оценивать эффективность различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Вопросы для текущего контроля Переведите предложения устно: Вы уже говорите по-французски? 2. Ответьте, пожалуйста, кто там сидит? 3. Я по профессии инженер. 4. Вечером я хожу на курсы иностранных языков. 5. Я говорю на английском языке и уже хорошо понимаю по-французски. 6. Я работаю в институте два раза в неделю. 7. Звонит звонок, и занятия начинаются. 8. Сначала преподаватель проверяет домашнее задание, а затем новая тема. 9. Каждую неделю у нас 12 часов французского языка. 10. Вот в аудиторию входят студенты. 11. Учитель отвечает на все вопросы и объясняет правила. 12. В 12 часов дня мы идем на лекцию. 13. Они теперь постоянно живут в Тольятти. 14. А его жена? Она все еще работает? 15. Она отлично ведет домашнее хозяйство. 16. Он в командировке в Новгороде. 17. И кем он работает? 18. Это его притель. Я его знаю. 19. Мы идем по улице Пушкина. 20. Читай без ошибок! 21. Преподаватель учит меня французскому языку. 22. Профессор хвалит меня за работу. 23. Эта книга учителя. Она ему нужна. 24. У нее всегда много дел. 25. Мне 30 лет. 26. Его зовут Николай. 27. Он прилежный и способный ученик, учителя хвалят его всегда. 28. Когда он обычно приезжает домой?

использовать различные методы, технологии и типы коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	29. Он идет на занятия утром.
---	-------------------------------

7.2. Методические рекомендации к определению процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Рабочая учебная программа дисциплины содержит следующие структурные элементы:

- перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины в процессе освоения образовательной программы;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе освоения образовательной программы (далее – задания). Задания по каждой компетенции, как правило, не должны повторяться.

Требования по формированию задания на оценку ЗНАНИЙ:

- обучающийся должен воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты;
- применяются средства оценивания компетенций: тестирование, вопросы по основным понятиям дисциплины и т.п.

Требования по формированию задания на оценку УМЕНИЙ:

- обучающийся должен решать типовые задачи (выполнять задания) на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения;
- применяются следующие средства оценивания компетенций: простые ситуационные задачи (задания) с коротким ответом или простым действием, упражнения, задания на соответствие или на установление правильной последовательности, эссе и другое.

Требования по формированию задания на оценку навыков и (или) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:

- обучающийся должен решать усложненные задачи (выполнять задания) на основе приобретенных знаний, умений и навыков, с их применением в определенных ситуациях;
- применяются средства оценивания компетенций: задания требующие многошаговых решений как в известной, так и в нестандартной ситуациях, задания, требующие поэтапного решения и развернутого ответа, ситуационные задачи, проектная деятельность, задания расчетно-графического типа. Средства оценивания компетенций выбираются в соответствии с заявленными результатами обучения по дисциплине.

Процедура выставления оценки доводится до сведения обучающихся в течение месяца с начала изучения дисциплины путем ознакомления их с технологической картой дисциплины, которая является неотъемлемой частью рабочей учебной программы по дисциплине.

В результате оценивания компетенций по дисциплине студенту начисляются баллы по шкале, указанной в рабочей учебной программе по дисциплине.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Успешность усвоения дисциплины характеризуется качественной оценкой на основе листа оценки сформированности компетенций, который является приложением к зачетно-экзаменационной ведомости при проведении промежуточной аттестации по дисциплине.

Критерии оценивания компетенций

Компетенция считается сформированной, если теоретическое содержание курса освоено полностью; при устных собеседованиях студент исчерпывающе, последовательно,

четко и логически стройно излагает учебный материал; свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами заданий, требующих применения знаний, использует в ответе дополнительный материал; все предусмотренные рабочей учебной программой задания выполнены в соответствии с установленными требованиями, студент способен анализировать полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий, качество их выполнения оценено числом баллов от 86 до 100, что соответствует *повышенному уровню* сформированности компетенции.

Компетенция считается сформированной, если теоретическое содержание курса освоено полностью; при устных собеседованиях студент последовательно, четко и логически стройно излагает учебный материал; справляется с задачами, вопросами и другими видами заданий, требующих применения знаний; все предусмотренные рабочей учебной программой задания выполнены в соответствии с установленными требованиями, студент способен анализировать полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий, качество их выполнения оценено числом баллов от 61 до 85,9, что соответствует *пороговому уровню* сформированности компетенции.

Компетенция считается несформированной, если студент при выполнении заданий не демонстрирует знаний учебного материала, допускает ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, не демонстрирует необходимых умений, доля невыполненных заданий, предусмотренных рабочей учебной программой составляет 55 %, качество выполненных заданий не соответствует установленным требованиям, качество их выполнения оценено числом баллов ниже 61, что соответствует *допороговому уровню*.

Шкала оценки уровня освоения дисциплины

Качественная оценка может быть выражена: в процентном отношении качества усвоения дисциплины, которая соответствует баллам, и переводится в уровневую шкалу и оценки «отлично» / 5, «хорошо» / 4, «удовлетворительно» / 3, «неудовлетворительно» / 2, «зачтено», «не зачтено». Преподаватель ведет письменный учет текущей успеваемости студента в соответствии с технологической картой по дисциплине.

Шкала оценки результатов освоения дисциплины, сформированности компетенций

Шкалы оценки уровня сформированности компетенции (й)		Шкала оценки уровня освоения дисциплины		
Уровневая шкала оценки компетенций	100 балльная шкала, %	100 балльная шкала, %	5-балльная шкала, дифференцированная оценка/балл	недифференцированная оценка
допороговый	ниже 61	ниже 61	«неудовлетворительно» / 2	Незачтено
пороговый	61-85,9	70-85,9	«хорошо» / 4	зачтено
		61-69,9	«удовлетворительно» / 3	зачтено
повышенный	86-100	86-100	«отлично» / 5	зачтено

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Exercions-pous! [Электронный ресурс] : учеб. пособие по грамматике француз. яз. / Моск. пед. гос. ун-т ; авт.-сост.: Беликова Г. В. [и др.]. - Документ Bookread2. - М. : МПГУ, 2016. - 380 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=754426>.

Дополнительная литература:

2. Багана, Ж. Analyse grammatical du mot dans la phrase (грамматический анализ слов в предложении) [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов по направлениям подгот. 45.03.01 "Филология", 45.03.02 "Лингвистика" (квалификация (степень) "бакалавр") / Ж. Багана, Е. В. Хапилина. - Документ Bookread2. - М. : ИНФРА-М, 2017. - 102 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=814357>.
3. Бондаревский, Д. В. Страноведение: Франция [Текст] : учеб. пособие для студентов гуманитар. фак. / Д. В. Бондаревский, А. А. Марцелли. - Ростов н/Д. : Феникс, 2009. - 412 с.
4. Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции [Текст] : учеб. пособие для лингвист. вузов / Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова ; [сост. В. Н. Бурчинский]. - М. : АСТ [и др.], 2006. - 357 с.
5. Китайгородская, Г. А. Французский язык. Интенсивный курс. Продвинутый этап [Текст] : учеб. пособие для вузов / Г. А. Китайгородская, А. А. Крашенинников, Я. В. Гольдштейн. - М. : Высш. шк., 1989. - 303 с.
6. Матвишин, В. Г. Бизнес-курс французского языка [Текст] / В. Г. Матвишин, В. П. Ховхун ; под общ. ред. В. Г. Матвишина. - Киев : Логос, 2001. - 384 с.
7. Милорадович, Ж. М. Французско-русский, русско-французский словарь с использованием грамматики [Текст] / Ж. М. Милорадович ; под ред. Б. Станиславлевич. - 6-е изд. - М. : Вече, 2004. - 752 с.
8. Рябова, М. В. Французский язык для начинающих [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М. В. Рябова ; Рос. гос. ун-т правосудия. - Документ Bookread2. - М. : РГУП, 2017. - 220 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=1006913>.
9. Французский язык для экономистов [Текст] / А. К. Аксенова [и др.]. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 1999. - 175 с.

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины

Интернет-ресурсы

1. Bonjourdefrance [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://www.bonjourdefrance.com/>. - Загл. с экрана.
2. Архив научных журналов [Электронный ресурс] / Минобрнауки РФ. - Режим доступа: <http://archive.neicon.ru/xmlui/>. - Загл. с экрана.
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>. - Загл. с экрана
4. Универсальные базы данных EastView [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.ebiblioteka.ru/>. - Загл. с экрана.
5. Французский язык как удовольствие [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://www.le-francais.ru/>. - Загл. с экрана.
6. Электронная библиотечная система Поволжского государственного университета сервиса [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://elib.tolgaz.ru/>. - Загл. с экрана.
7. Электронно-библиотечная система Znanium.com [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://znanium.com/>. - Загл. с экрана.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Краткая характеристика применяемого программного обеспечения

№ п/п	Программный продукт	Характеристика	Назначение при освоении дисциплины
-------	---------------------	----------------	------------------------------------

1	Outlook Express	Почтовая программа	для реализации электронных консультаций с преподавателем в режиме off-line
2	Microsoft Word	Текстовый редактор	для оформления письменных индивидуальных и творческих заданий преподавателя; оформления индивидуальных работ и рефератов;
3	Microsoft Power Point	Верстка и просмотр презентаций	для визуализации результатов выполнения студентами индивидуальных заданий.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для проведения практических занятий (занятий семинарского типа), групповых и индивидуальных консультаций используются специальные помещения - учебные аудитории, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Для текущего контроля и промежуточной аттестации используются специальные помещения - учебные аудитории, укомплектованные специализированной мебелью, и (или) компьютерные классы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для самостоятельной работы обучающихся используются специальные помещения - учебные аудитории для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Институт (факультет) Дизайна, туризма и социальных технологийкафедра «Межкультурные коммуникации»
для обучающихся направленности (профиля) "Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления", направления
подготовки 09.06.01 "Информатика и вычислительная техника"

[illegible]

Институт (факультет) Дизайна, туризма и социальных технологий кафедра «Межкультурные коммуникации»
для обучающихся направленности (профиля) "Элементы и устройства вычислительной техники и систем управления", направления
подготовки 09.06.01 "Информатика и вычислительная техника"
2 семестр

[illegible]